Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Мухарямова Лайсан Музиповна
Должность: и.о.первого проректора
Дата подписания: 12.03.2026 13:04:43
Уникальный программный ключ:
b57b96507511d4669a7e8b1e807a3d3e7412a55d

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Казанский государственный медицинский университет» Министерства здравоохранения Российской Федерации

УТВЕРЖДАЮ
Проректор Абдулганиева Д.И.
_____
«__» _____ 2022 г.

ПРОГРАММА
вступительного экзамена в аспирантуру
по дисциплине «Иностранный язык»

Казань, 2022 г.

Изучение иностранного языка является неотъемлемой составной частью подготовки аспирантов различных специальностей, направленной, в соответствии с требованиями Федерального Государственного образовательного стандарта, на достижение уровня владения иностранным языком, позволяющего аспиранту освоить основную образовательную программу подготовки, а по окончании аспирантуры – вести профессиональную деятельность, в том числе, в иноязычной среде.

Требования по видам речевой коммуникации

Говорение. Для успешной сдачи экзамена поступающий должен владеть подготовленной монологической речью в виде сообщения, а также диалогической речью в ситуациях научного, профессионального общения в пределах изученного языкового материала и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение и говорение. Поступающий должен продемонстрировать умение читать тексты общенаучного содержания и отвечать на вопросы по прочитанному материалу, а также оригинальную литературу по специальности, и максимально полно и точно и анализировать прочитанное, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания, используя навык языковой и контекстуальной догадки. Уметь построить монолог-анализ специального текста, выделив тему, тезис автора, аргументы и доказательства, приведённые автором в подтверждение своего тезиса. Дать собственную оценку прочитанного.

Аудирование. Поступающий должен уметь понимать на слух монологическую и диалогическую речь на иностранном языке, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки

Перевод. Поступающий должен уметь переводить текст по специальности: 1) письменно со словарём в течение заданного времени; 2) устно со словарём, с предварительной подготовкой в течение заданного времени.

Лексика. Лексический запас соискателя должен составлять не менее 3000 лексических единиц с учётом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 300 терминов общенаучной и профессиональной направленности.

Требования к знанию грамматики иностранного языка (английского, немецкого, французского)

- Порядок слов простого и сложного типа предложений.
- Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времен.

Пассивные конструкции.

- Инфинитив и его функции;
- Функции причастия: причастие в функции определения и определительные причастные обороты;
- Функции герундия.
- Сослагательное наклонение.
- Модальные глаголы.
- Условные предложения.
- Сравнительные конструкции.
- Инфинитивные, причастные и герундиальные обороты и конструкции.

Проведение вступительных испытаний

Поступающие в аспирантуру сдают дисциплину «Иностранный язык» в соответствии с федеральными государственными требованиями. Вступительный экзамен по соответствующей направленности (профилю) программы подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре состоит из трёх частей:

1. Письменный перевод и чтение оригинального текста по общенаучной специальности поступающего объёмом 2500 печатных знаков с английского языка на русский язык. Время выполнения перевода составляет 60 минут. Разрешается пользоваться словарём.

Оценивание производится с учётом общей адекватности и эквивалентности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов. Критерии оценки чтения: необоснованные паузы отсутствуют; фразовое ударение и интонационное оформление, произношение слов без нарушений нормы.

2. Устное реферирование текста по специальности /со словарём /. Объём текста – 2000-2500 печатных знаков. (Время подготовки – 15 минут). Критерии оценки реферирования: пересказ соответствует плану текста; использованы устойчивые фразы-клише; использованы адекватные языковые средства в ходе изложения информации; изложение грамотное и логичное, грамматических и лексических ошибок нет; правильно определена главная тема (проблема) статьи; наряду с авторской позицией изложена собственная.

3. Беседа на английском языке на темы, связанные со специальностью и кругом научных интересов поступающего.

Поступающий должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

Результат выполнения каждой из частей задания оценивается по 100-балльной системе. Экзаменационной комиссией после обсуждения выставляется общая экзаменационная оценка.

Критерии оценки результатов вступительного экзамена

Ответ оценивается на **«отлично»** (90-100), если поступающий:

1. Представляет полный и адекватный перевод аутентичного иноязычного текста на русский язык, учитывая лексико-стилистические особенности функционального стиля текста.

2. Выделяет основную ключевую информацию в аутентичном тексте, находит логические связи, исключает избыточную информацию, использует фразы-клише реферирования текста, излагает содержание прочитанного текста без грамматических ошибок и с корректным использованием языковых и речевых средств изучаемого иностранного языка.

3. Демонстрирует полное понимание вопросов преподавателя, представляет обоснованный и логичный ответ, лексико-грамматические ошибки отсутствуют.

Ответ оценивается на **«хорошо»** (80-90), если поступающий:

1. Представляет адекватный перевод аутентичного иноязычного текста на русский язык (не менее 85% текста), учитывая лексико-стилистические особенности.; допущены лексико-грамматические неточности (⩽5), не искажающие основное содержание текста.

2. Выделяет основную ключевую информацию в аутентичном тексте, находит логические связи, использует фразы-клише реферирования текста; при изложении содержания текста допускает некоторые лексико-грамматические ошибки (⩽5) или неточности в речевом оформлении высказывания на изучаемом иностранном языке.

3. Демонстрирует понимание вопросов преподавателя, представляет обоснованный ответ, допускает некоторые фонетические или лексико-грамматические ошибки (⩽5) или неточности, не искажающие смысл высказывания.

Ответ оценивается на **«удовлетворительно»** (70-80), если поступающий:

1. Представляет неполный перевод аутентичного иноязычного текста по специальности на русский язык (не менее 75% текста); литературная обработка перевода произведена недостаточно, допущены некоторые лексико-грамматические (5⩽) и

функционально-стилистические неточности (5⩽), приводящие к частичному искажению смысла содержания оригинала.

2. Допускает неточность в выделении ключевой информации в прочитанном аутентичном тексте, нарушает логические связи, допускает фонетические (5⩽) и лексико-грамматические ошибки (5⩽) или неточности в речевом оформлении высказывании на изучаемом иностранном языке, приводящие к частичному искажению смысла содержания оригинала.

3. Демонстрирует неполное понимание вопросов преподавателя, представляет краткий ответ с ограниченным лексическим оформлением высказывания, допускает некоторые фонетические (5⩽) или лексико-грамматические ошибки (5⩽) или неточности, несущественно искажающие смысл высказывания.

Ответ оценивается **«неудовлетворительно»** (<70), если аспирант (соискатель):

1. Представляет неполный перевод аутентичного иноязычного текста по специальности на русский язык (менее 70-75% текста); допущены многочисленные лексико-грамматические ошибки и функционально-стилистические неточности, приводящие к искажению смысла содержания оригинала.

2. Демонстрирует неумение выделять ключевую информацию в прочитанном аутентичном тексте и неспособность изложить содержание на иностранном языке.

3. Демонстрирует непонимание вопросов преподавателя и даёт некорректный краткий ответ с ограниченным лексическим оформлением высказывания, допускает многочисленные фонетические и лексико-грамматические ошибки, приводящие к искажению смысла высказывания.

Литература

1. Марковина, И. Ю. Английский язык. Грамматический практикум для медиков. Часть 1. Употребление личных форм глагола в научном тексте. Рабочая тетрадь : учебное пособие / Марковина И. Ю. , Громова Г. Е. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2013. - 200 с. - ISBN 978-5-9704-2373-8. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970423738.html (дата обращения: 18.05.2022). - Режим доступа : по подписке.

3. Газизулина, Л. Р. Грамматика английского языка для аспирантов : учебно-методическое пособие / Газизулина Л. Р. - Казань : КНИТУ, 2019. - 84 с. - ISBN 978-5-7882-2637-8. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785788226378.html (дата обращения: 18.05.2022). - Режим доступа : по подписке.

4. Гарагуля, С. И. Английский язык для аспирантов и соискателей ученой степени / Гарагуля С. И. - Москва : ВЛАДОС, 2015. - 327 с. (Учебник для вузов) - ISBN 978-5-691-02198-5. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL :

https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785691021985.html (дата обращения: 20.05.2022). - Режим доступа : по подписке.

6. Путилина, Л. В. Иностранный язык для аспирантов (французский язык) : учебное пособи / Путилина Л. В. - Оренбург : ОГУ, 2017. - 103 с. - ISBN 978-5-7410-1647-3. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785741016473.html (дата обращения: 18.05.2022). - Режим доступа : по подписке.

7. Крайсман, Н. В. Французский язык : деловая и профессиональная коммуникация : учебное пособие / Крайсман Н. В. - Казань : Издательство КНИТУ, 2017. - 108 с. - ISBN 978-5-7882-2201-1. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785788222011.html (дата обращения: 18.05.2022). - Режим доступа : по подписке.

8. Кондратьева, В. А. Немецкий язык для студентов-медиков : учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. - 3-е изд. , перераб. и доп. - Москва : ГЭОТАР-Медиа, 2015. - 416 с. - ISBN 978-5-9704-3046-0. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970430460.html (дата обращения: 18.05.2022). - Режим доступа : по подписке.

9. Белявский, С. Н. Немецкий язык. Разговорная лексика / С. Н. Белявский - Минск : Выш. шк. , 2009. - 365 с. - ISBN 978-985-06-1675-3. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9789850616753.html (дата обращения: 18.05.2022).

10. Тагиль, И. П. Немецкий язык. Тематический справочник / Тагиль И. П. - Санкт-петербург : КАРО, 2015. - 416 с. - ISBN 978-5-9925-1070-6. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992510706.html (дата обращения: 18.05.2022).

Периодическая печать

Журнал JAMA
Журнал Speak Out

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

- Электронная библиотечная система «Консультант врача» http://www.rosmedlib.ru/
- БД PubMed https://pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/
- MSD Manual https://www.msdmanuals.com/professional
- NHS https://www.nhs.uk/
- Английский медицинский журнал http://www.nejm.org/
- Официальный сайт Британской медицинской ассоциации http://bma.org.uk/
- Английский медицинский журнал клинических исследований http://medicinetoday.com.au/
- Словарь Multitran https://www.multitran.com/
- Словарь Reverso context https://context.reverso.net/